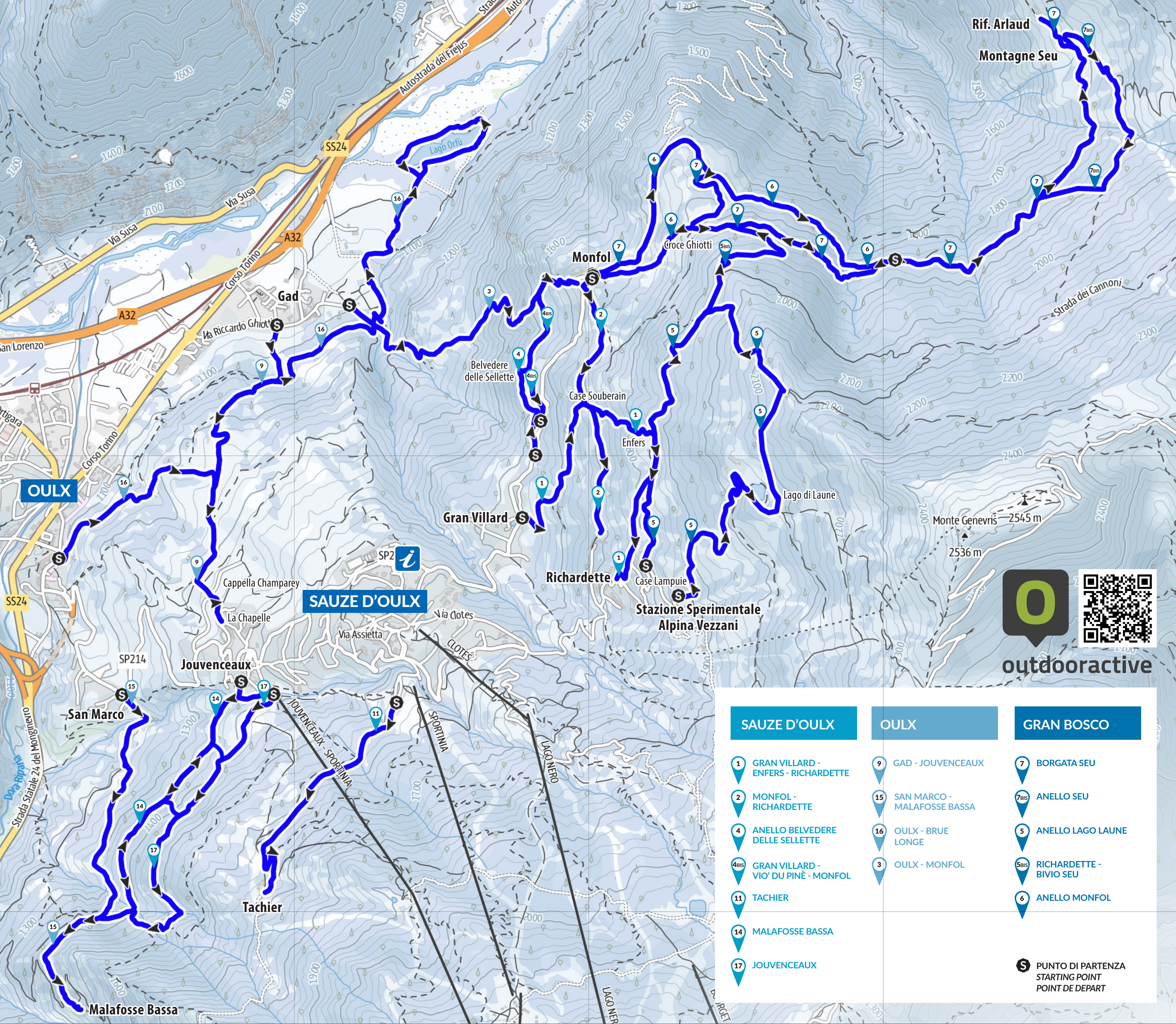




SCALA EUROPEA DEL PERICOLO VALANGHE / EUROPEAN AVALANCHE DANGER SCALE / ECHELLE EUROPEENNE DE DANGER D'AVALANCHE

con raccomandazioni / with recommendations / avec recommandations

GRADO DEL PERICOLO / DANGER LEVEL / DEGRE DE DANGER

 5 Molto forte Very high Très fort	 4 Forte High Fort	 3 Marcato Considerable Marqué	 2 Moderato Moderate Limité	 1 Debole Low Faible
--	---	---	--	---



Consulta qui il bollettino valanghe ARPA Piemonte aggiornato
Check here for the latest ARPA Piemonte Avalanche Bulletin
Consultez ici le dernier Bulletin d'avalanche de l'ARPA Piemonte

SULLA NEVE IN SICUREZZA

Prima di partire: 

- consulta i bollettini meteo e valanghe di ARPA Piemonte, www.arpa.piemonte.it/bollettini. In caso di marcato pericolo valanghe è sconsigliato intraprendere qualsiasi escursione
- attrezzati di un kit di autosoccorso: ARTVA, pala e sonda come richiesto da Art. 26, Comma 2, D. Lgs. 40/21
- scegli gli itinerari da percorrere in base alle tue capacità tecniche e fisiche e alla tua attrezzatura
- rivolgiti a Guide Alpine, Accompagnatori Naturalistici, Scuole Sci o informati presso gli Uffici del Turismo
- non intraprendere l'escursione da solo, in caso comunica a una persona di fiducia l'itinerario che intendi percorrere.

Ricorda che:

- i sentieri indicati vengono battuti esclusivamente dal passaggio delle persone a piedi: non è previsto un servizio di manutenzione e battitura meccanica, giornaliera o periodica
- i tempi di percorrenza sono indicativi e possono variare a seconda delle condizioni ambientali, del manto nevoso e delle proprie capacità.

SAFETY RULES ON THE SNOW

Before leaving: 

- consult ARPA Piemonte weather and avalanche forecast www.arpa.piemonte.it/bollettini. In case of high-level avalanche danger, do not undertake any excursion
- equipped yourself with an avalanche rescue kit: ARTVA, shovel and probe as required by Art. 26, Paragraph 2, Legislative Decree 40/21
- choose itineraries according to your technical and physical abilities and your equipment
- contact Alpine Guides, Nature Guides, Ski Schools or inquire at Tourist Offices if you have any question
- do not undertake the hike alone: if you do, inform a trusted person of the route you are going to take.

Remember:

- the indicated paths are only groomed by people on foot: no mechanical, daily or periodic maintenance and grooming service are provided
- walking times are approximate and may vary depending on environmental conditions, snowpack and one's own abilities.

REGLES DE SECURITE SUR LA NEIGE

Avant de partir: 

- consultez les bulletins météorologiques et d'avalanches d'ARPA Piemonte, www.arpa.piemonte.it/bollettini. En cas de danger d'avalanche marqué, il est contre-indiqué d'entreprendre toute excursion
- équipez-vous d'une kit d'avalanche : ARTVA, pelle et sonde, conformément à l'article 26, paragraphe 2, du décret législatif italien 40/21
- choisissez des itinéraires en fonction de vos capacités techniques et physiques et de votre équipement
- contactez les Guides Alpins, les Guides Nature, les Ecoles de ski ou renseignez-vous auprès des Offices de Tourisme
- inténtez pas la randonnée en solitaire ; si vous décidez de l'intenter quand même, il faut informer une personne de votre confiance de l'itinéraire que vous avez l'intention de parcourir.

N'oubliez pas que :

- les chemins indiqués ne sont battus que par des personnes à pied : aucun service, quotidien ou périodique, d'entretien et de battage mécanique n'est assuré
- les temps de marche sont approximatifs et peuvent varier en fonction des conditions environnementales, de l'accumulation de neige et des capacités de toute personne.

Durante l'escursion: 

- indossa abbigliamento e calzature adeguati all'ambiente montano invernale e porta con te tutti i dispositivi e le attrezzature necessarie alla tua escursione in sicurezza
- porta sempre con te acqua, crema solare, cappellino, occhiali da sole protettivi
- non uscire dal tracciato: segui sempre i percorsi indicati per non perdere l'orientamento e per non correre il rischio di incidenti
- non disturbare la fauna selvatica e tieni sempre il tuo cane al guinzaglio
- non gettare rifiuti e mozziconi di sigaretta nell'ambiente ma portali con te.

L'UTENTE TRANSITA LUNGO I PERCORSI A PROPRIO RISCHIO E PERICOLO. SI DECLINA OGNI RESPONSABILITÀ PER EVENTUALI INCIDENTI CHE POTREBBERO VERIFICARSI NEL PERCORRERE GLI ITINERARI.

During the excursion: 

- wear warm clothing and footwear suitable for the winter mountain environment and bring with you all the necessary devices and equipment for your safe excursion
- always bring with you water, sunscreen, hat, UV protection sunglasses
- do not stray off the track: always follow the path in order not to lose your direction and run the risk of accidents
- do not disturb wildlife and always keep your dog on a leash
- do not throw litter and cigarette butts into the environment but take them with you.

THE USER GOES ON THE PATH AT HIS/HER OWN RISK. NO LIABILITY IS ACCEPTED FOR ANY ACCIDENTS THAT MAY OCCUR WHEN WALKING ALONG THE ROUTES.

Pendant la randonnée: 

- portez des vêtements et des chaussures adaptés à l'environnement de la montagne hivernale et emportez tous les dispositifs et les équipements nécessaires pour que votre excursion se déroule en toute sécurité
- emportez toujours de l'eau, la crème solaire, un chapeau et des lunettes de soleil
- ne vous éloignez pas de la piste : suivez toujours les itinéraires indiqués pour ne pas perdre vos repères et courir le risque d'accidents
- ne dérangez pas les animaux sauvages et gardez toujours votre chien en laisse
- évitez le rejet de déchets détritux et de mégots de cigarettes dans l'environnement, ou plutôt emmenez-les avec vous.

L'UTILISATEUR EMPRUNTE LES ITINERAIRES A SES PROPRES RISQUES. AUCUNE RESPONSABILITE N'EST ACCEPTEE POUR LES ACCIDENTS QUI POURRAIENT SURVENIR AU COURS DES ITINERAIRES.

IN CASO DI EMERGENZA, CHIAMA IL 112 / IN THE EVENT OF AN EMERGENCY CALL 112 / EN CAS D'URGENCE APPELER LE 112
indicando con calma e precisione / indicating calmly and precisely / en indiquant calmement et de façon précise :

- chi sei / who you are / votre identité
- cosa è successo / what happened / ce qui s'est passé
- luogo dell'incidente / place of the accident / le lieu de l'accident
- se sei dotato di un dispositivo ARTVA o Recco / if you are equipped with an ARTVA or Recco device / si vous êtes équipé d'un dispositif ARTVA ou Recco
- quando è successo / when it happened / quand ça s'est passé
- quante persone sono state coinvolte e la presenza di eventuali soccorritori / how many people were involved and the presence of any possible Rescuers / combien de personnes sont impliquées et la présence de secouristes éventuels
- indicazioni sulla morfologia del luogo e sulle condizioni meteo (utili per l'elisoccorso) / information regarding the morphology of the area and the weather conditions (useful for helicopter rescue) / des précisions sur la morphologie du lieu et les conditions météo (utiles pour l'Helî Secours).

